

# *The Victorian Studies Society* *of Japan*

Newsletter No. 7

1 May 2008

## Spectators See More of the Game

J. Hillis Miller, Distinguished Research Professor, University of California Irvine

I greet cordially my colleagues in the Victorian Studies Society of Japan. I send you all my friendly good wishes. Though I have made only one visit to lecture in Japan, I remember with warmth that visit and the many courtesies I received. The first book I reviewed for *Modern Language Notes*, when I first arrived as an Assistant Professor at The Johns Hopkins University in 1953, was Tadao Yamamoto's *The Growth and System of the Language of Dickens*. In those faroff days *MLN* still included English literature. I know that Japanese scholars are contributing much to Victorian Studies.

Thinking about that, I realize that you are like me and like other United States Victorian scholars in one important way. We are all to one degree or another outsiders to British culture. Having an ostensibly common language with the British, as we Americans do, may make it harder to see linguistic and cultural differences than it is for a scholar whose mother tongue is Japanese. Both Japanese and North Americans may, however, have a better chance to see what is distinctive about Victorian culture than do those brought up in Great Britain. This would be in fulfillment of the adage that spectators see more of the game. Both Japanese and American scholars may be able to see what is strange, or at any rate distinctive, about the British class system, about gender distinctions, about courtship and marriage, about nuances of social intercourse, for example when it is appropriate, or inappropriate, to kiss another person, in public or in private, or when it is appropriate to weep. We outsiders may also be able to notice more acutely literary conventions, such as the uses of the so-called "omniscient" or telepathic narrator and of free indirect discourse in Victorian novels.

An example of these subtleties, one that I find particularly moving, occurs in Anthony Trollope's great novel, *The Last Chronicle of Barset* (1867). This is the episode in chapter fifty-seven, well along in the novel, of Archdeacon Grantly's face to face meeting with Grace Crawley. The episode registers the transformation, spread out over a whole chapter, of the archdeacon's hatred of



Grace Crawley, whose father, a poor clergyman, has been falsely accused of stealing a check for twenty pounds. The Archdeacon hates Grace because she has, as he thinks, entrapped his son into behaving foolishly by loving her and proposing marriage to her. This hatred changes into admiration and fatherly love for her, when, in the course of a few minutes, he recognizes her beauty and goodness.

Two tears ultimately form in the archdeacon's eyes and "gradually [trickle] down his old nose," as he confronts Grace and sees her nobility. He ends by kissing her and promising that when the cloud passes away from her father she "shall come to us and be our daughter." Why is it appropriate behavior in these circumstances for him to weep and to kiss Grace? Why would both be wrong in different circumstances? Am I right to be so moved by this scene, or is that emotion a sign of my residual sexism? The sequence culminates in a registration by the narrative voice of the archdeacon's awareness of his complete change of feeling toward Grace: "As he walked across to the Court, whither he was obliged to go, because of his chaise, he was lost in surprise at what had occurred. He had gone to the parsonage hating the girl, and despising his son. Now, as he retraced his steps, his feelings were altogether changed. He admired the girl—and as for his son, even his anger was for the moment altogether gone. He would write to his son at once and implore him to stop the sale [of all his household goods, a sale that Henry Grantly has instigated

*Continued on page 12*

## Greetings from an Overseas Victorian Scholar

Christine L. Krueger, Marquette University  
President, Interdisciplinary Nineteenth-Century Studies

For twenty five years, Interdisciplinary Nineteenth Century Studies (INCS) has offered a unique forum for exchanging ideas. We were among the very first interdisciplinary organizations, attracting scholars from literature, history, art history, philosophy, science—even accounting. INCS members study subject matter from around the world, and from the long nineteenth century. We post papers in advance of our conferences, so that meeting time is given over primarily to discussion. In a single INCS conference session, one might find an historian of German zoos, an art historian of Chinese porcelain decoration, a critic of Victorian children's literature, an evolutionary biologist, and a philosopher of rights discussing the treatment of animals across the world from the late eighteenth-through the early twentieth-centuries. Our April 2008 conference, which is being hosted at my home institution, Marquette University, is on the theme "The Emergence of Human Rights." Past conference themes have included science and technology, serious pleasures, death and dying, nineteenth-century religion, and ideas of vulgarity. We meet annually in the U.S., and occasionally in other countries. Thus far, we have met in Paris and London, and will be meeting in Venice in September of 2008. We would be eager to work with colleagues in Japan on the possibility of bringing INCS there.

INCS is affiliated with the journal *Nineteenth Century Contexts*, published by Routledge. Selected conference papers are published in this journal. INCS also offers an annual prize for the best interdisciplinary essay published in the previous year. Further information on INCS, including membership, conferences, and our essay prize, can be found at <<http://www.nd.edu/~incshp/>>.

I have been a member of INCS almost from its founding, and am in the first year of my two-year term as President. I am an associate professor of English and Director of the University Core of Common Studies at Marquette University in Milwaukee, Wisconsin, USA. My own scholarship has been deeply influenced by the practice of INCS, which stresses meaningful connections over disciplinary and period boundaries. I have written on women preachers and fiction writers from the 18th-19th centuries, gender in literature and law from the early modern period through the 19th century, and contemporary adaptations of Victorian culture. I am currently working on a biography of the Victorian historian of Early Modern European history, Mary Anne Everett Green.

## 新会長あいさつ

南山大学名誉教授 荻野昌利  
日本ヴィクトリア朝文化研究学会・会長

昨年(2007年)秋の第7回日本ヴィクトリア朝文化研究学会総会の席上、図らずも第二代会長の重任を仰せつかることになりました荻野です。すでにHPで就任時にごあいさつ申し上げましたが、改めてこの「ニュースレター」の場を借りまして、遅ればせながら会員の皆さまに一言私の所信めいたものを申し上げたいと存じます。

本学会は、学会の会則に明記されておりますように、ヴィクトリア朝時代の文学、歴史、経済、美術など、いわゆる“humanities”を中心として文化全般の総合的な研究を目的として結成された組織であります。昨今は時代の趨勢でしょうか、学問の専門化が進み、それに歩調を合わせるかのように学会が細分化され、セクショナリズムの色彩がますます強まる傾向にあります。それぞれの学会が専門に拘泥する余り、学問がより排他的になり、その結果広域的な視座に立ってものを見ようとする機会がより減退しつつあるように思われます。このような学問の矮小化が進む憂慮すべき風潮の中、学問的排他主義を極力払拭し、さまざまなジャンルの学問が一堂に会し、分け隔てなく互いの知識と英知を出し合って、より包括的な、学際的な視点でヴィクトリア朝というひとつの時代文化を総合的に把握しようとする本学会の姿勢は、けっして自画自賛ではなく、本来の文化研究のあるべき方向を指示していると思います。

ただ会員の出自を見る限り、残念ながら、現実には私を含めてイギリス文学畑の人材が圧倒的に多いことは、否定しがたい事実です。ここに他のヴィクトリア朝文化研究にかかわる人文系列、あるいは経済、法律などの社会系列、建築や進化論など自然系列の中から一人でも多くの有志の参加を得て、学会のさらなる活性化を図ることは、私たちに課せられた重要な使命かと存じます。

また同じヴィクトリア朝文化を研究する同士の中には、既存の学会の枠組に納まりきれず、発表の場を見出せずに困惑している人も多いと聞きます。もしこのような発表の場を求めている友人・知人が会員の皆さんの周辺にいるようでしたら、是非とも、そうした人たちへの働きかけを活発に行って、積極的参加をご懇願下さいますようお願いいたします。私たちの学会は、まさにそうした既存の学会の枠外に置かれた人々に開かれた学会なのでありますから。

それと同時に、より広角な視野を確保するという意味からも、海外の同列の学会との交流の機会をより緊密なものとするのが、大切かと思われます。このNLを始め、HPには海外からの強い関心を示す投稿や問い合わせのメールが数多く寄せられていると聞き及んでおりますが、こうした海外の学会誌や学会と活動と交流の輪を広げ、より国際的な水準へとこの学会の水準を高めるよう努力することが、これからますます必要かと思えます。

以上、ごく簡略ではありますが、会長就任に当たっての抱負の一端を述べさせていただきました。在任中、学会の基本精神を遵守して、微力ながら全力を尽くす所存です。ご支援のほど、どうかよろしくお願いいたします。

経済史  
ヴィクトリア朝のグローバリゼーションと港湾

大阪学院大学教授 片山 邦雄

最近、たまたまブルッフの Violin Concerto No. 1 を聴いていた。引続き Scottish Fantasy が流れた。これは 1880 年に完成している。Max Bruch はドイツ人であるが、この年 Royal Liverpool Philharmonic Society の指揮者となっている。当時 Liverpool は Bruch を招きうるほどの有力都市であり、今年も European Capital of Culture としての栄誉を受けている。ヴィクトリア朝期は英国海運の全盛期だ。Liverpool の経済的基盤は港湾であり、なんと世界貿易の 40% を取扱ったといわれる。そこで国際港湾を象徴するものとしてここでは CIQ について触れよう。CIQ は国際海港、国際空港には必ず存在する。

C は Custom House (税関) である。英国税関の歴史には、Geoffrey Chaucer, Christopher Wren, Adam Smith などの名前が刻まれている。18 世紀には密輸対策など税関は多忙を極めていたが、ヴィクトリア朝期には自由貿易が進行し業務は減少した。しかし、末期には出入国管理が問題になり始めた。ちなみにヴィクトリア朝期の中国海港税関は英国人の圧倒的支配に委ねられた。日本もヴィクトリア朝期に開国を余儀なくされたが、明治政府は税関行政を学ぶのに必死となった。

I は Immigration Control (出入国管理) であり、税関によって取扱われた。英国の出入国管理は大変興味深く、日本と全く対照的である。英国はすでに Magna Carta において英国民の出入国の原則的自由を明確に認めている。重要なことは出入国の自由という概念そのものが成立していることである。ヴィクトリア朝期においては外国人の出入国、在留も事実上自由になり、全くの自由主義体制を実現した。Passport control が導入されるのは第 1 次大戦の時からである。

Q は Quarantine (隔離、検疫) である。これはペストなどの伝染病を防ぐために中世末に地中海諸港で始まっている。流行地から来た船舶の到着港における旅客、貨物の陸揚をしばらく差止めてしまうものである。ヴィクトリア朝期の英国はこの制度についても懐疑的であり伝染病については隔離の中世的残酷性と貿易阻害を問題とし、むしろ医学検査と公衆衛生を重視した。すなわち英国はヴィクトリア朝グローバリゼーションのさなかにヒト、モノの迅速な移動を重視したのである。明治政府は経済上の理由でさしあたり上下水道などの整備を急速には進めることができないことを理由に検疫主権を追求した。

このほか Liverpool のような大港湾では沖仲仕など港湾労働の問題も興味深いのが省略する。参考文献：Christopher Fifield, *Max Bruch* (Woodridge: Boydell, 2005)、片山邦雄「「税関」「出入国管理」「検疫」」(川北稔編『歴史学事典 I 交換と消費』弘文堂、1994) Kunio Katayama, "Shipping: Japan" in *The Oxford Encyclopedia of Maritime History*, Vol. 3, ed. John Hattendorf (New York: Oxford UP, 2007).

文学

食・文化研究

埼玉大学教授 宇田 和子

私、「食・文学研究」なるものを推奨しております。食の視点は、作品や作家、そして背景にある社会を映し出すと考えるからです。

例えば Charles Dickens, *A Christmas Carol* (1843) において、スクルージ氏はクリスマス・イヴの夜、いつものように陰鬱なディナーを一人、居酒屋で取りました。しかし精霊に会い人を愛する人になったクリスマスの日には、甥の家へ出掛けて行って、一家と共に素晴らしいパーティーを過ごしたのでした。食の繋がりは他者との心の繋がりを意味しています。Dr. Johnson はクラブ設立の頃の自分を「ますます酒と肉に溺れている。・・・強い酒を飲み過ぎないようにしているが、食欲が理性を凌駕してしまう」と述懐しています。情と義が理と利の上手であった彼の姿が伝わってきます。そして Mrs. Gaskell は *Cranford* (1853) の中で、ジェイミソンの奥様のお茶会で、角砂糖挟みが大きく開かないものだったので、大きな砂糖はつまめなかったことを描いています。この時代、砂糖は高価であったこと、円錐系の塊を砕くので角砂糖にいろいろな大きさがあったこと、が実感されます。

「食・文学研究」をスタンスに、現在私は Mrs. Beeton を中心に研究をしています。1861 年、*Mrs. Beeton's Book of Cookery and Household Management* を出版し、ヴィクトリア朝の中流家庭生活や料理となるとしばしば言及される家事著作家です。彼女の『家政読本』は雑誌連載の時から人気を持って読まれ、彼女はあまりにも有名となったので、版權を買い取った Ward Lock 社は種々の改変版を今日も出し続けています。今の私は、夫人の生涯を調べ、*Household Management* を初版で読み、彼女のレシピを調理実験しています。

そして 2007 年秋、あるカルチャーセンターで「料理で読み解く『ジェイン・エア』」と題した 3 回講座を担当しました。作者・作品を概説し、作品部分を精読し、Jane や Charlotte が Mrs. Beeton よりも時代が前で生活基盤は質素だったことをお断りした上で、Beeton レシピで再現したオートケーキ、シードケーキ、グズベリーパイを試食しました。オートケーキには「ジェインがかわいそう」という同情の声。シードケーキは全員が「おいしい!!」グズベリーパイは「雑な味で、ムム。(あと無言)」講座室で紅茶を入れる実験もやりました。ポットと茶葉を持参して、夫人の教えに従い湯をわかし注いで待つこと 分。・・・さぞ美味しき紅茶の出来上がりと思いきや、受講者各位「飲めた代物ではない」とおっしゃいました。さて本エッセイの読者の皆様、どうして Beeton 式紅茶は飲む適わずだったのでしょ?

有名なのに実際には十分検証されていない夫人とレシピ。実像に迫る楽しさと、料理する楽しさの中、私、事を速くと頑張っています。

ヴィクトリア朝の小説研究、否、私の専門とするディケンス研究ですら、現在の批評の方向性を見定めるのは難しい。めまぐるしく移り変わってきた批評の潮流の中で、「文学」というジャンルそのもののアイデンティティが揺らぎ、文学研究の理論化、厳密化によってその制度の確立を目指したはずの「文学」批評理論もまた、行き詰まりを見せているのは皮肉だ。しかし、その理論的前提はどうあれ、いま多くの批評家の関心を集めているテーマのひとつに「自己」の問題があるように思われる。

テキストの自律性を謳う新批評から、作者の死を宣言した構造主義、そして西洋のロゴス中心主義を批判する脱構築へという批評の流れは、文学作品から、「社会」や「作者」という「外部」を排除する試みでもあった。しかも、そのことが、一方で、「読者」の存在を作品に導入する契機ともなったのだから、「自己」の問題は、それが作家のものであろうと、読者のものであろうと、文学研究の根幹に関わる重要なテーマであったと言える。そして、構造主義や脱構築が切り離れた「外部」を、再びテキストに導入しようとする新歴史主義以降の研究では、「歴史」とともに、「作者」あるいは「自己」の問題が再び浮上してくるのは当然の成り行きでもある。

もちろん、現在の「作者」あるいは「自己」の概念は、以前とは大きく異なる。新歴史主義は、自律した「自己」など社会が捏造した幻想に過ぎず、「個人」もまた時代の言説の束にほかならない、論ずべきは、周囲に広がる時代の権力、欲望のネットワークだと言う。しかし、「自己」の自律性を否定する議論そのものが、彼らの理論における「自己」の概念の重要性を示唆しているのである。

じっさい、人種、ジェンダー、階層といった「他者」表象のあり方を論じるポストコロニアル批評や、ジェンダー論、マルクス主義批評など、そのいずれもが対立項としての「自己」の概念なしには語れない。しかも、たとえば Alexander Welsh の *Dickens Redressed* (Yale UP, 2000) は、作家の自己投影と欲望充足の形を、女性の語りや登場人物プロット展開などの小説技法から読み解き、Nancy Armstrong の *How Novels Think* (Columbia UP, 2005) が、小説の歴史を「自己」の神話形成のプロセスと見て、社会と文学とのダイナミックな交渉の過程を跡づけるなど、最近私が興味を惹かれた 19 世紀小説の研究書は、その多くが文化論の立場から「自己」の問題に焦点をあてている。

それは、「自己」という視点が、たとえその実在性を否定するものでも、必然的に個別化の意識をはらみ、ともすれば社会へ、全体へと向かいがちな批評に、作品や作家との接点を求めることを強いるからだろうか。「個」を完全に切り捨てた文学研究は味気ない。あらゆる書き物を一種の自伝、伝記と読む life-writing 研究の興隆も、文学研究における「自己」の復権という最近の動向の一端か。

イザベル・コイシェ監督の映画『死ぬまでにしたい 10 のこと』(原題 *My Life Without Me*) の中で George Eliot の小説 *Middlemarch* が小道具として使われていると教えてくれたのは、M 君である。彼は 2004 年度の卒業論文で、『ミドルマーチ』の「終曲」は、周囲の人々のためにささやかな善をなした、現代のドロシアたちへの賛歌であると論じて、『死ぬまでにしたい 10 のこと』のヒロインも、数多のドロシアたちの一人なのだと言った。彼の熱のこもった議論に刺激された私は DVD を見て、おしゃれで都会的な映像が万人を引きつける一方で、生と死の問題への洞察がさりげなく示されていることに興味を覚えた。

ひょっとしたら、この映画の小道具を『ミドルマーチ』にしたのはほんの思いつきで、『戦争と平和』でも『魅せられたる魂』でもよかったのかもしれない。というのは、コイシェ監督の新作『あなたになら言える秘密のこと』(原題 *The Secret Life of Words*) では、小道具の『ポルトガル僧の手紙』が『ミドルマーチ』ほど複雑な効果をあげてはいないからだ。しかし、この映画の衝撃力は前作以上で、私に「言葉、暴力、記憶」という短歌連作 13 首をもたらしてくれた(『北冬』春風号(北冬舎)に掲載予定)。

エリオットのテキストの現代における意味は、Pauline Nestor や Karen Chase らの努力にもかかわらず、等閑視されているように思われる。John Bayley の「エリオットは「われらの同時代人」ではない」という断言(Katherine Hughes の Eliot 伝の書評)や、Catherine Belsey が *Adam Bede* をイデオロギー再生産の好例として示したこと(『一冊でわかるポスト構造主義』)は、致命傷となった。エリオットがハーディ的な現代作家ではないことは明らかだが、Austen や Brontë 姉妹や Hardy に比べて低調なポピュラーカルチャーにおけるリプロダクションの研究を進めたら、新しい視界が開けるのではないか。

困ったことに、『死ぬまでにしたい 10 のこと』には、映画とは異なる原作(Nancy Kincaid, *Pretending the Bed is a Raft*)があり、エリオットも『ミドルマーチ』も出てこない。『ミドルマーチ』が触媒になって優れた映画が生まれたと考えればよいのだが、昔気質の私は原作への敬意を欠くことを怖れている。

別の学生に教えられた *Silas Marner* の現代米国版の映画 *A Simple Twist of Life* (日本未公開)も、興味深いリプロダクションである。昨年のゼミ合宿では、「カソーボンではなくドロシアが不治の病を宣告されたら、彼女が「死ぬまでにしたい 10 のこと」は何だろうか?」という新鮮な問題提起があった。文学初心者の日本の学生にとっても、『ミドルマーチ』が現代に生きるテキストであることは、まちがいない。

周知のとおり「芸術（アート）」という領域が成立したのは、「美術館（ミュージアム）」が誕生した時期とほぼ重なる。アートという概念が規定される以前、たとえば絵画であれば、それが教会の中にある場合は礼拝の対象であったし、宮殿や邸宅の中にある場合は室内装飾の一部か、もっといえば家具の一種に過ぎなかった。近代になって、美術館というアート専用の施設が登場してようやく、その中に収められた絵画はそれ自身で自律した「アート」となりえたのである。

近代的な公共の美術館の嚆矢となったルーヴル美術館の開館からは数十年遅れを取ったものの、イギリスでも1838年には、長年の懸案であった国立の絵画館（ナショナル・ギャラリー）の恒久的な建物がロンドン中心部のトラファルガー・スクエアに完成した。1857年にはサウス・ケンジントン・ミュージアム（現ヴィクトリア・アンド・アルバート・ミュージアム）が、翌58年にはナショナル・ポートレート・ギャラリーが開館し、19世紀後半には、パーミンガム、マンチェスター、リヴァプールなど、地方の主要な都市にも陸続と美術館が開設されていった。世紀末の1897年には、イギリス美術に特化した国立のテート・ギャラリー（現テート・ブリテン）が、ロンドンのミルバンクに開館した。このように、ヴィクトリア朝はまさしく「美術館の時代」であったといつてよい。

美術館の開設ラッシュの背景には、アートという文化的制度がイギリスに定着していったというだけでなく、国家の（そして後には各々の地方都市の）文化的アイデンティティを美術館といういわばシンボルに仮託して顕示したり、あるいはまた、観客の層をレジャー・クラスからワーキング・クラスへと拡大することによって、人々のあいだに階級差を超えた文化的共同体の意識を育んだり、さらにはイギリス経済の基盤をなす製造業におけるデザイン力の向上を図るなど、政治や経済やクラスの問題を含む多様な要因が複雑に絡み合っていた。このような美術館をめぐるポリティクスについては、近年さまざまな角度から研究が進められているが、一方、作品の作り手であるアーティストたち自身が美術館という近代の産物をどのように捉えていたのかについては、いまだ十分に明らかにされていない。

ヴィクトリア朝の終焉からほぼ一世紀を経て、いろいろな点で節目の時期に当たっている昨今、当時の美術を振り返る大規模な展覧会が立て続けに開催されている。この一年だけみても、「ウィリアム・パウル・フリス」展、「ミレイ」展、「マンチェスター名宝展：150年後」展、等々といった具合である。現代のミュゼオロジーに則って整然と展示された作品群からは容易に窺うことはできないが、これらが制作された当時、生成の途上にあつた美術館という文化的装置が、作品の上にどのような影響を及ぼしていたのかを何とか探ってみたいと考えている。

“Bird flu and mass hysteria.” (*The Daily Star*, 22 Feb. 2008)。先日、調査でバングラデシュに行ってきたのですが、現地の新聞には上記のような鳥インフルエンザ関連の記事が連日のように紙面を賑わせていました。南アジアから東南アジアにかけての鳥インフルエンザに対する危機感是相当高まっていて、ホテルでは毎朝出されていたチキンカレーが出なくなったり、バングラデシュでおこなわれるクリケットの国際トーナメントに南アフリカ代表が出場を見合わせようとしたり、様々な混乱が起きています。ただ、一步街に出るとその喧噪はいつもと変わりなく、人々の普段通りの暮らしと、その裏面での鳥インフルエンザへの恐怖とが錯綜していました。

最近、Steven Johnson の *The Ghost Map* (New York: Riverhead, 2006) が出版され、昨12月には『感染地図』のタイトルで邦訳も刊行されて（矢野真千子訳、河出書房新社）、話題となっています。同書は、1854年ロンドンで起きたコレラ流行を題材に、医師 John Snow（エーテルやクロロフォルムなど麻酔の研究で知られる）と、教区の牧師 Henry Whitehead の二人がコレラが伝播していく要因を追究していくというものです。*The Ghost Map* というタイトルは、スノーが患者の発生状況を地図にドットで落としていって、Soho の Broad Street（現、Broadwick Street）のポンプ付近にそれが集中することをつきとめたことに由来します。

もちろん本書は、学術研究書というよりは、一般向けの読み物として書かれていますので、研究水準から言えば Peter Vinten-Johansen の *Cholera, Chloroform, and the Science of Medicine: A Life of John Snow* (New York: Oxford UP, 2003) にはおよぶべくもないようです。また、途中で9・11テロの話が登場したり、著者の科学に関するうんちくが延々と語られたりと、議論が多少飛躍したりもします。しかし、当時まだ細菌説が確立しておらず、空気の汚染（ミアズマ）がコレラの要因だと信じられていた中で、みずから患者の家庭をまわり、感染の原因を水の問題として突きとめていく Snow と Whitehead の二人の姿を、患者初発の8月28日から日誌調に刻一刻と描いていくその描写はとてモダイナミックで面白いです。「（汚染された井戸水を使用させないために - 注尾崎）ポンプの柄を取り外すという決断は、天気図でも社会的偏見でも中世の「体液説療法」でもなく、観察し、推論し、確認するという系統だった調査と研究に基づいてなされた」、「コレラ菌はこのときはじめて、迷信ではなく理性で武装した人類に行く手を阻まれることになったのだ」（矢野訳172頁）というくだりは、いつ新型インフルエンザが発生するかも知れないわれわれにとっては、あらためてその意義を認識させられるところです。もし、ご関心をお持ちの方がおられれば、本書を手にとられることをおすすめします。

## 第7回大会シンポジウム・レジュメ

### 二つのジュビリー

司会 東京都立大学名誉教授 小池 滋

ヴィクトリア(1819-1901)が英国女王の位に就いたのは1837年で、生前の1887年に即位50年記念祭(Golden Jubilee) 1897年に60年記念祭(Diamond Jubilee)と二つの国家的祝典が実現した。2007年は即位170周年に当たるので、21世紀の人間の目から、さまざまなアプローチを通して、そのジュビリーを眺めてみたのがこのシンポジウムである。

この祝典を扱った英文学作品に、ジョージ・ギッシング(1857-1903)の小説 *In the Year of Jubilee* (1894)がある。だが作者が執筆時につけた表題は“Miss Lord of Camberwell”だったが、出版社の(おそらく売れ行きを増すための)提言を容れて改題しただけなのだろうか。私はそうは思わない。

その根拠のひとつとして登場人物の一人、Luckworth Crewe に注目しよう。ヒロインにふられる三枚目の人物だが、興味深い点が多々ある。捨て子の身分から自力で成り上がった男で、ディケンズその他の作家の多くが描く‘self-made man’だが、彼は広告業者として成功したところが他と違っている。おそらく英国小説の重要作品に広告業者が登場した最初の例であろう。

彼は物それ自体を作ったり、加工したり、流通させたりして金を儲けたのではなく、物の名前やイメージを売って利益を生み出したところが新しい。ギッシングは大英博物館図書室に通って、この新業種について勉強した。その成果が例えば第1部第8章でクルーがヒロインに得意顔で語る長広舌に示される。さらに興味深いことに、クルーは後にリゾート開発に手を伸ばした。都会に閉じ込められて自然と疎遠になった大衆に、年に数回だけ自然と接触して癒される機会を与える商売だが、都会生活の利便をも求める顧客に提供する自然は、結局「作られた自然」「自然の代用品、まがいもの」でしかない。

二つのジュビリーでは英国政府が広告業者そこのけで、大英帝国のイメージだけを売ることに熱を上げた。1851年の大博覧会では英国は世界最高水準のテクノロジーの成果を水晶宮の中に展示して世界中に売り込むことができたが、1880年代になるとテクノロジーでは後進国のドイツやアメリカに追い越されてしまったので、イメージを売り込むしかなかった。その焦点である植民地開発は、クルーのリゾート開発をグローバル規模に拡大したものと言ってよさそう。

ラックワース・クルーこそ、ギッシングが英国のジュビリー商法の本質を示すために創造した人物だった。大英帝国植民地の連帯が、まさにジュビリーのイメージ作成の決め手、CMの目玉だったことは誰もが知っている。クルーが豪語する自分の広告戦略についての独創的アイデアは、英国政府の戦略のコピーでしかない。『ジュビリーの年に』という表題は単なる時代背景ではなく、同時代の風潮への痛烈な告発として選ばれたのである。

### キプリングの帝国主義

甲南大学名誉教授 村岡 健次

1887年のゴールデン・ジュビリーと97年のダイヤモンド・ジュビリーの歴史的特色は、一言でいえば、ヴィクトリア女王をイギリス帝国の象徴として煌びやかに演出し、帝国の偉容を世界に誇示した点にあった。とりわけ97年のダイヤモンド・ジュビリーはその感が深い。ラディアード・キプリング(1865-1936)は丁度この時期、この帝国主義の風潮を背景に彗星のように文壇に登場した。そして97年のダイヤモンド・ジュビリーを記念して「退場賛美歌」‘Recessional’を、また99年に「白人の重荷」‘The White Man’s Burden’をタイムズ紙上に発表し、ときの桂冠詩人アルフレッド・オースティンを凌駕する事実上の桂冠詩人として、そして何よりもイギリスのみならず西洋を代表する帝国主義者としてその名声を確立した。だが彼の帝国主義思想がどのようなものであったかは意外と今日まで注目されてきていない。

彼の帝国主義が白人優位、黄色・黒色人種劣位の差別意識と西洋=文明、アジア・アフリカ=野蛮の文明史観に立脚しているのは言うまでもない。だが彼の帝国主義の端的な表明とされる「白人の重荷」を読んでみると、そこで強調されているのは意外にも統治者たる白人の徹底した犠牲的精神なのである。この詩は米西戦争に勝利してフィリピンを領有し初めて植民地支配に乗り出すアメリカ合衆国国民にたいし、その点では大先輩であるイギリス人が白人による植民地支配の奥義(=帝国主義)を説くという体裁になっている。そしてその主張によれば、植民地支配とは「派手やかな王の支配ではなく農奴と掃除人の骨折り仕事」なのであり、フィリピンを支配するにあたってアメリカ人は彼らの最良の種を選んでこれに充て、選ばれた者は現地に赴いて全身全霊をもってこの仕事に精励しその地に墓碑銘を刻まなければならないとされるのである。ではいったいこの命まで賭ける徹底した犠牲的精神の主張は何に由来するのかというと、それはもう一つの帝国詩「退場賛美歌」を読むと明らかとなる。この詩はその体裁からして賛美歌となっているが、その冒頭には「古くより知られたわが父たちの神、その御手の下われらは熱帯と亜熱帯にわが帝国を保有する」とあり、キプリングにあっては帝国が父祖以来の古の神から委託されたものであると知られるのである。この事例からも分かるように彼の帝国主義思想の根底には神があり、その本質は宗教的なものであった。

それではキプリングの思想がよって立つ「古くより知られたわが父たちの神」とは何かということ、それはキリスト教のカルヴァン主義の神であったとすることができよう。彼は1893年に「マカンドリュウの賛美歌」‘McAndrew’s Hymn’という詩を発表した。この詩は外航汽船の機関士マカンドリュウの独白の体裁をとっているが、彼はスコットランド人で、自らが信ずる神を天地万物の創造主として予定説、ジャン・カルヴァン、カルヴァンの主著『キリスト教綱要』の名辞の下にほめたたえている。



## 二つのジュビリー ジュビリーとロウワー・ミドル・クラス

中央大学教授 新井潤美

ヴィクトリア女王の即位五十周年記念祭 (Golden Jubilee) を祝った 1887 年から 7 年後、1894 年に小説家ジョージ・ギッシングの小説 *In the Year of Jubilee* が出版された。ギッシングは当初、この小説の題名を 'Miss Lord of Camberwell' にするつもりだったが、出版社に説得されて変更した。もとの題名の中の「キャンパウエル」とは、ギッシングが当時住んでいたロンドン郊外の地名である。この時代には郊外の住宅地がめまぐるしい発展を遂げ、ロウワー・ミドル・クラスの住宅地として、「サバービア」は侮蔑的な意味合いを持つ言葉となっていた。ギッシングの小説もロウワー・ミドル・クラスの人々を扱ったものであり、登場人物はヒロインのナンシー・ロードを除くと、ことごとく不愉快な人物として描かれている。そしてこのヒロインさえも、即位五十周年記念祭を見物に行き、群衆にまみれると、ロウワー・ミドル・クラスとして得た「教養」や「文化」の要素があっけなく姿を消し、彼女のルーツであるワーキング・クラスに戻っていく様が描かれている。しかし、これらのロウワー・ミドル・クラスの登場人物は、記念祭に対して、けっして無条件に賛同しているわけではない。彼らはこの祝祭を客観的に評価し、分析してみせ、自分たちが歴史の一部であり、大英帝国の一員であることを意識し、新しいミドル・クラスとしての自信を露わにする。ギッシングは妹に宛てた手紙で、記念祭に集まる群衆に対する激しい嫌悪を示している。1851 年に大博覧会がロンドンで開かれた際に、全国から労働者が集まって、大きな騒動や混乱が起こることが予想されたが、今回の群衆は、それとは違っていた。彼らは新しいミドル・クラスとして、教育があり、より自信も備えており、女王に対する無条件の尊敬や崇拜という感情も持ち合わせるわけではなく、記念祭のお祭り騒ぎも金儲けの機会として利用することを考えたりする。自分自身がロウワー・ミドル・クラス出身であるギッシングにとって、この群衆はワーキング・クラスよりも始末が悪く、嫌悪と近親憎悪の対象でもあったのである。即位五十周年記念の祝祭は、アルバートの死後長く喪に服し、公務から退いていたヴィクトリアのイメージを立て直し、大英帝国の女帝としての地位を確認する試みでもあった。しかしロウワー・ミドル・クラスの人々のかかわり方はアンビヴァレントで日和見主義的なものであった。ヴィクトリア女王の日記の出版や、マスコミによる王室の取り上げ方に見られるように、この時代は王室が商業的投機の対象となっていた時代でもあり、それが現在に至っているのである。

## 国家を見る 快楽

*The Illustrated London News* における Jubilee の表象

同志社大学准教授 玉井史絵

王室の実質的な権威が低下するのと反比例して、スペクタクルとしての王室の式典の重要性が高まっていったということは、多くの歴史家が指摘するところである。彼らはいずれも、ヴィクトリア女王のジュビリーに着目し、王室の式典が帝国に歴史的な威光を付与し、国民を一つにする象徴的役割を担ったと論じている。だが、スペクタクルとしての式典がその効果を最大限に発揮するのはメディア、とりわけ視覚的メディアが、国民に広くスペクタクルを提示するときである。逆に言えば、そのようなメディアが存在するからこそ、以前は王室の私的なパーティに過ぎなかったジュビリーが、国民の目に最大限触れるように演出されたのであろう。ヴィクトリア朝を代表する視覚メディア、『イラストレイティッド・ロンドン・ニュース』(以下 *ILN*) は、どのようにヴィクトリアのふたつのジュビリーを表象したのだろうか？

ジュビリーは何よりも盛大な式典を挙げてできる国家の統率力と秩序を印象づける絶好の機会であった。1887 年のゴールド・ジュビリーの報道では、国家の秩序が、整然と行進する王室の行列や、警察によって完全に統治された群衆として表象されている。だが、人々の統治には警察力だけではなく、母なる女王への共感という人々を心理的に統一する原理が働いていることを *ILN* は示唆する。*ILN* は憂いを秘めて物思いにふける喪服姿の女王の肖像画や、感謝礼拝のあと、息子や孫たちにキスをする女王の絵によって、母性的な女王の姿を読者に印象付けようとした。

1897 年のダイヤモンド・ジュビリーには、植民地からの代表と軍の部隊が招かれ、「帝国の式典」を飾った。ジュビリーは「帝国」を国民に視覚的に印象付けるには絶好の機会であり、*ILN* の紙面も 1887 年のジュビリー報道と比べてもはるかに帝国主義的色彩が強いものへと変化している。植民地各地から派遣された軍の部隊の写真やスケッチが数多く掲載され、「帝国主義のページェント」としてのジュビリーの性格が前面に押し出された。1887 年のジュビリー報道において強調された女王と国民との母と子のような関係は、1897 年のジュビリー報道では女王と植民地の人々との関係へと拡大されている。6 月 26 日の有名な表紙絵は、「帝国の母」なる女王を頂点として、本国と植民地のすべての臣民がひとつになったイメージを端的に表現した。

このように *ILN* はジュビリー報道を通して読者に国家を見る 楽しみを提供し、国民の愛国的プライドを煽っている。だが、この愛国的高揚感もジュビリーの一時的なお祭り騒ぎでしかない。スペクタクルとしてのジュビリーを *ILN* の紙面で楽しむ読者は、束の間の自己陶醉の快楽に浸っているに過ぎないのだ。ジュビリーのあとの国民を待ち受けていたのは、没落しつつある帝国の厳しい現実だったのである。

## “Imperial Gothic”としての黄禍論

H. G. Wells, “The Lord of the Dynamos” (1894) を中心に

横浜国立大学准教授 橋本 順光

19世紀末には、帝都ロンドンが植民地化の脅威にさらされる物語が数多く書かれた。Brantlinger は、それらの物語を “Imperial Gothic” とよんだが、同時代から流行しはじめる黄禍論とその物語もまた、同じ磁場にあるといつてよい。注目したいのは、これらの物語には、植民地からの逆襲だけではなく、文明が英国の手を離れ、変容してしまうことへの脅威が書き込まれていることである。三位一体であったはずの西欧・キリスト教・文明が揺らぎ始め、東洋を文明の亜種ないし「半開」にすぎないと一笑に付すなり、一蹴するなりできなくなった、ともいえるだろう。

ウェルズの “Lord of the Dynamos” (1894) は、そんな東洋への不安を凝縮した短編である。海峡植民地からロンドンへやってきた Azuma-zi が、発電機工場で主任の Holroyd に虐待されながら働くうちに、次第に三体の発電機を神として崇めはじめ、Holroyd を犠牲に捧げる。そして、次の犠牲を捧げようとして失敗した Azuma-zi は、発電機に飛び込み、感電死して殉教してしまうのである。文明化によって闇が回帰するだけでなく、ハイブリッドな怪物も生み出されるのではないかという不安が、この「もっとも短命に終わった宗教」の物語には示唆されている。

したがって、Holroyd は、植民者の陰画としての要素を強くおびることになる。彼は技術者であるが、その発砲が落雷と勘違いされるロビンソン・クルーソーと異なり、崇拜されるのは発電機であって彼自身ではない。こうした植民者が失墜する姿には、キプリングの “The Man Who Would Be King” (1888) や、スタンレー（握手によって電気ショックを与え、アフリカでの崇敬を得ようとして糾弾された）との同時代性を指摘できるだろう。それは、シェイクスピアを読んでも、作者が化学に弱いということしかわからなかったという、スト破り Holroyd の人物造形（後にウェルズが愛憎半ばに描いたロウアー・ミドルクラス像の先駆でもある）からもうかがえる。

一方、Azuma-zi は、非西洋一般を体現する存在となっている。その発電機信仰は、当時よく知られていた “Juggernaut” の伝説と Tylor が提唱した animism（文中では “Feich” が言及される）とを組み合わせたものであり、ほかの着想源としては *Erewhon* や高陞号事件などが考えられる。しかし、文明化が引き起こす自我の崩壊を、東洋人の内面から描いた物語は例がなく、特記してよいだろう。Imperial gothic の例にもれず、物語は植民者の敗退と怪物の自滅によって閉じられる。しかし、三体の発電機は、新たな怪物を生み出す脅威をはらんだまま、二人の手を離れて駆動し続ける。この結末が示唆するように、本短編の主題は、「短命」どころか、あまたの黄禍論の物語によって長く継承されることになるのである。

## 「国家」と「ネイション」の癒着と乖離

視学官マシュー・アーノルドの思想

一橋大学非常勤講師 田中 裕介

マシュー・アーノルドは、『文化とアナーキー』（1869年）の「序論」（時系列的には最後に書かれた）で、「ネイション」に強い肯定的価値を与えるのだが、それ以前の著作では、その語の役割を補助的なものにとどめていた。ただし論文「デモクラシー」（1861年）に遡れば、「ネイション」こそ主体であり、「国家」はそれが駆使する「技術」として役割を規定されていた。「デモクラシー」以後、彼は、「国家」を「ネイション」の基盤から引き離し、自立的な「規範」として定義しようと試みる。

アーノルドは、『文化とアナーキー』を構成する一連の論文で、「国家」を個人の精神を構成する要素として論じることによって、その規範化に成功する。しかし同書「結論」ではさらに進み、「規範」と化した「国家」が「技術」の経路を介して社会全体を支配管理することを強烈に求める。「国家」概念における「規範」と「技術」のこの混融は、アーノルドの散文にある種のロマン主義的感情を呼び入れることになる。「国家」の絶対化の完成とロマン主義的感情の回帰、その帰結としてアーノルドは「ネイション」という観念に安んじて身を委ねることを自らに許したと思われる。

## “How Deeply Unpoetical the Age and All One’s Surroundings Are”

19世紀雑誌文化の台頭と詩の機能をめぐる議論

大阪大学大学院 関 良子

本発表では、タイトルに挙げた Matthew Arnold の言葉を出発点とし、ロマン派とモダニズムの狭間において「詩が不毛の時代」と見なされることの多いヴィクトリア朝時代の ‘unpoetical’ たる所以を、19世紀を特徴づける雑誌文化の台頭というコンテキストの中で検討した。まず、詩の機能をめぐる議論が行なわれた現場である雑誌が、政治色・宗教色を帯びたものであった傾向を指摘し、そうしたメディアで行なわれる文芸批評が、必然的に作品それ自体の議論から、政治・宗教の問題に話が拡大され、あるいは摩り替えられてしまい、扇動的になる危険性を孕んでいた点を、James Mill, Walter Bagehot, Matthew Arnold らの文芸批評論の中に見出した。こうした文学環境を踏まえた上で、J. R. Mozley, Alfred Austin, W. J. Courthope による詩論を読むと、彼らの議論では、詩の「社会を映す鏡」としての機能が新興の雑誌文化によって奪われてしまったことへの危惧ゆえに、時代を代表する詩人が不在であるという現状および後世からの評価への不安が、すべて詩人への非難という形で表面化していることが分かる。ヴィクトリア朝時代の詩人たちのおかれた ‘unpoetical’ な文学環境とは、人々の「詩に寄せる期待」と「社会に対する不安」の中で、批評家が



「社会の問題」を「詩の問題」に摩り替えることによって、そして、そうした議論が雑誌という大衆的なメディアで行なわれたために生じた現象だったのだ。

### ヘレネーたちとイオカステたち サッカーの見た「家庭の天使」の仮面の下

学習院大学非常勤講師 宇貫亮

本発表では、ウィリアム・メイクピース・サッカー(1811-63)の『ペンデニス』(1848-50)と『ヘンリー・エズモンド』(1852)中の女性たちに焦点を当て、彼の女性観の根拠も探りながら、作品における様々なイメージの錯綜とアイロニーに満ちた文章を読み解いて、当時のドメスティック・イデオロギーに対する彼の洞察を論じた。

サッカーは、名前による暗示などを駆使しながら、当時のイデオロギーの理想とする「純粹」で「天使のよう」な女性たちにヘレネーやイオカステなど性的な問題を抱える「妻」や「母」のイメージを重ねている。彼女たちがセクシュアリティを抑圧するイデオロギーを内在化させ、それを再生産する存在となることが、彼女たちの強い「性的嫉妬」を伴う束縛や抑圧につながり、女性だけでなく男性をも「奴隷」化する。こうした洞察には、サッカーの身近にいた女性たちの姿が反映されてもいる。そして、『ペンデニス』では自分の内にある罪や過ちを自覚して他者に寛容になることが訴えられ、『ヘンリー・エズモンド』では「天使」と「娼婦」に分裂した二人の女性のいずれもが真の幸せにつながらずに終わるのである。

### “分離”前夜の写真 ビクトリアリズム再考

首都大学東京非常勤講師 浜野志保

19世紀半ばに誕生した写真は、スティーグリッツらの写真分離派を経て、絵画から独立した芸術としての地位を築いた、ということが今日の写真史では通説となっている。そのため、絵画と同様の題材や構成を用い、写真の写実性と絵画の理想主義とを融合させようとしたビクトリアリズムは、過渡期に生じた一時的現象として軽視されることが多い。しかし、写真の創成期において、絵画と写真とは分ちがたく結びついていた。その時期に登場したビクトリアリズムは、絵画と写真という二つのメディアの関係を、様々な角度から問い直していくものだった。レイランダーのビクトリアリズムは、写真によって断片化された世界を、絵画的な統一性によって再構築する試みだった。写真が単なる機械的プロセスへと墮落することを恐れたロビンソンは、写真家たちに対して、画家と同様の修練を写真家たちにも求めた。そしてデイは、写真的写実性と絵画的理想主義とを共存させ、不安定なイメージへと昇華させた。このようなビクトリアリストたちの試みを通じてのみ、写真というメディアに独自の性質が浮き彫りになり、逆説的に、絵画からの写真の分離が可能になったのである。

### オーブリー・ピアズリー『名言集』挿絵研究

学習院大学大学院 下田智子

本発表はオーブリー・ピアズリー作『名言集』(Bon-Mots)挿絵の様式面に注目し、画家にとっての線の価値を考察したものである。『名言集』挿絵は、彼の画業において比較的初期に制作された。本作品は『アーサー王の死』、『サロメ』挿絵という有名な2作品に挟まれ、芳しい評価を受けてはこなかった。しかし、出版上の様々な拘束を逃れ、画家の意向が存分に反映された『名言集』挿絵には、後の画業で発揮されることとなるピアズリーの「線と黒のマッス」がいち早くみられる。ピアズリーは世紀末を体現する存在として、ヴィクトリア朝美術においては異端的とみなされることが多い。しかし、『名言集』挿絵ではより伝統的な表現も試みられており、本作品以後になぜ単純化された線の様式が選択されたのかという問題は注目に値する。発表では、まずピアズリーの様式の変遷を追い、ウォルター・クレインら同時代の画家たちと比較した。ここから、線という要素はこの時代の挿絵画家たちにとって自己の個性を決定する重要な問題であったことが明らかになる。この背景の中で、ピアズリーは線が存在を特化させ、進取の気鋭に富む画家像を作り出すことを試みたのである。

### リテラシー 教養としてのサヴォイ・オペラ

新潟大学准教授 金山亮太

サヴォイ・オペラはその初演以来、穏やかな社会風刺を含む軽歌劇と見なされてきており、毒の少ない気楽な娯楽作品と受け取られている。しかし、初演から百年以上経った今日なお多くの手引書が出版され、各作品の内容を知っていることが英米人にとって教養の一部であるかのように見えることを考えると、この演劇が持っている文化的・歴史的役割は無視しがたい。この作品群を定期的に演じる劇団は英語圏の国々のみならずヨーロッパ各地に存在するが、アイルランドには見当たらず、アメリカも東部13州を中心とした、イギリスとの精神的紐帯を維持している地域に多い。また、架空の状況や国を創造して同時代批判を展開する作品が後期に増える点に注目すると、自らを笑うという余裕を匂わせるイギリス的ユーモアの裏面に、ある種のグロテスクな自己満足癖が潜んでいることが明らかになる。サヴォイ・オペラは、他者を排除することである種の一体感を観客に与える共犯的メディアとしての機能を有している。19世紀には中世ロマンスの英雄が再発見され、理想的な「陽気な英国」が捏造されたが、それと類似した構造がここにも見受けられる。サヴォイ・オペラへの固執は、そこに描かれたヴィクトリア朝を理想と見なし、そこに立ち返ることで観客が自らのイングリッシュネスを再確認したいという欲望の表れに他ならないのである。

Andrew Sanders 氏の講演から  
浮かんだこと

大手前大学名誉教授 松村昌家

2007年11月17日に開かれた第7回日本ヴィクトリア朝文化研究学会大会をもって、創設以来つとめてきた会長の任期を終えることになった。微力な私がここまで大過なくやってこられたのは、会員諸氏のご支援のたまものである。特に運営委員長として尽力してくれた内田能嗣氏はじめ各委員の労を多とし、感謝の意を表する。編集委員長だった樋口欣三氏が、仕事なかばで故人となられたのは、返す返す残念で、ただ痛恨の極みというほかはない。

今や日本ヴィクトリア朝文化研究学会は、会員300名を越す大世帯となった。順調に発展を遂げたことを顧みて、喜びを分かち合いたい。さらに幸いなことに、荻野昌利新会長のもとで、学会は新たな態勢を整えてすでに発展第2段階に向かって歩み出した。原公章運営委員長、河村民部編集委員長ならびに各部門の委員の方々に、心からのエールを送って、ご活躍をお祈りするしだいである。

『ヴィクトリア朝研究』第5号所収のAndrew Sanders氏による特別講演録“The Victorians and History”を読んでいて、私は夏目漱石が『三四郎』の中に書いている一文を思い出した。「明治の思想は西洋の歴史にあらはれた三百年の活動を四十年で繰り返してある」という、東京のまん中に立った三四郎の感慨である。漱石が1911(明治44)年に行った講演「現代日本の開化」にも同趣旨のくだりがあり、当時の日本が西洋に追いつこうとして、余りにも走りすぎる現状に、漱石がいかに不安をいたしていたかがよく伝わってくるのである。そこで上記の「三百年」と「四十年」を、ヴィクトリア朝と関連づけて、私なりの考察をめぐらしてみようと思う。

サンダーズ氏は、講演の最初の部分で、サッカーの*De Juventute*を引いて、鉄道の出現がいかにそれ以前と以後の時代を劇的に二分したかを述べているが、同じ時代のことについて、トマス・アーノルドは次のような注目すべきことを言っている。この「革命」期において「われわれは、いわば、30年間に300年の人生を生きたのだ」(下線筆者)この文章が1832年の*Sheffield Courant*に書かれたものであることからみて、ここにいう30年が1800年からリヴァプール＝マンチェスター間の鉄道開通に至るまでの30年であることは、まちがいない。以後イングランド全土に鉄道網がはりめぐらされ、イギリスの繁栄と国力が絶頂に達した頃の1872年に明治新政府から派遣された岩倉使節団がイギリスを訪れた。そして彼らは、鉄道を利用して全国を旅し、主要産業都市を残らず回覧して、大英帝国の強大さに驚嘆するのである。『米欧回覧実記』(二)における久米邦武の所見によれば、イギリスがこれだけの偉業をなし遂げたのは、「近四十年間」(下線筆者)のことであった。そして40年は、日本が西洋に追いつくための努力目標年数となる。『三四郎』の中の「四十年」は単に明治の暦年を示すだけのものではなかったのである。

第7回全国大会は、2007年11月17日(土)、日本大学文理学部(東京都世田谷区桜上水3-25-40)で開催されました。その概要は以下の通りです。

内田能嗣氏の総合司会のもとで、午前10時に開会が宣言され、まず、会長の松村昌家氏より挨拶があった。本会創設者の松村会長は、今期をもって会長職を退く旨を伝えられ、今後ますます会が充実し繁栄することを願うと結ばれた。続いて開催校を代表して、島方洸一日本大学文理学部長から、歓迎の挨拶があった。

午前は4号館一階を会場に第一室と第二室に分かれて計6件の研究発表が、午後からは会場を「百周年記念館国際ホール」に移して特別研究発表とシンポジウムが行われた。

## 研究発表

第一室(司会 河村貞枝、松本靖彦)

1. 田中裕介「「国家」と「ネイション」の癒着と乖離  
視学官マシュー・アーノルドの思想」
2. 関良子「“How Deeply *Unpoetical* the Age and All One's Surroundings Are” 19世紀雑誌文化の台頭と詩の機能をめぐる議論」
3. 宇貫亮「ヘレネーたちとイオカステたち サッカリーの見た「家庭の天使」の仮面の下」

第二室(司会 中村俊郎、河内恵子)

1. 浜野志保「“分離”前夜の写真 ピクトリアリズム再考」
2. 下田智子「オーブリー・ピアズリー『名言集』挿絵研究」
3. 金山亮太「<sup>リテラチャー</sup>教養をしてのサヴォイ・オペラ」

理事会(12:00~12:50、司会 村岡健次)

特別研究発表(司会 田中孝信)

橋本順光「“Imperial Gothic”としての黄禍論 H.G. Wells, “The Lord of the Dynamos”(1894)を中心に」

シンポジウム(司会 小池滋)

「二つのジュピリー」

パネリスト 村岡健次、新井潤美、玉井史絵、小池滋

シンポジウム終了後、午後5時より、内田運営委員長の司会のもとで本年度<総会>が開かれた。まず、山本紀美子事務局長に代わり、運営委員の溝口薫氏より、2007年度の活動報告があった。また同氏による2006年度決算報告があり、可決された。続いて2007年度予算案も可決された。続いて、内田運営委員長より次回全国大会について、報告があった。第8回全国大会は、2008年11月15日に関西大学を会場にして開かれる予定で、開催校委員は、同大学の坂本武氏である。続いて、新年度の人事案件があり、次期会長として荻野昌利氏が、運営委員長として原公章氏が、さらに事務局長として佐藤明子氏が選出された。また、2008年度より2年任期の新役員人事も承認された。新役員を代表して、荻野新会長と原新運営委員長より、簡単な挨拶があった。最後に、海老根宏氏による閉会の挨拶によって、大会は無事終了した。

午後6時からは、学生食堂「さくら」で、原公章運営委

員長の司会によって、懇親会が行われた。大会参加者は約110名、懇親会参加者は、アルバイト学生5名を含む54名であった。(文責・原公章)



荻野昌利新会長と松村昌家前会長(撮影:中島俊郎)

### 第8回大会のお知らせと研究発表の募集

第8回大会は、2008年11月15日(土)午前10時から関西大学文学部で開かれる予定です。シンポジウムは「ヴィクトリア朝の大学 教養教育の理念と現実」(司会・講師:舟川一彦、講師:荻野昌利、竹内洋) 特別研究発表は入子文子「あるアメリカ作家の見たヴィクトリア朝イギリス - ホーソーンのジャーナルを読む」です。

研究発表を希望する会員は、発表要旨(400字)に略歴(住所、氏名、電話番号、メールアドレスを明記)と主な業績表を添えてプリントアウトしたものと、それらを保存したフロッピー・ディスクか CD-ROM を宅急便または簡易書留で学会事務局宛まで送ってください。応募書類は2008年7月18日(金)必着のこと。

### 『ヴィクトリア朝文化研究』編集委員会からのお知らせ

2008年11月に発行予定の学会誌『ヴィクトリア朝文化研究』(Studies in Victorian Culture)第6号に掲載する論文を募集しますので、ご応募ください。投稿規定は『ヴィクトリア朝文化研究』第5号に掲載されています。締切は2008年6月30日(月)、原稿の送付先は学会事務局。

### 会費納入のお願い

2008年度の会費(一般会員6,000円、学生会員3,000円)を同封の振込用紙で2008年7月31日(木)までに納入してください。住所、電話番号、勤務先などに変更があった方は、振込用紙の通信欄にその旨を明記してください。

### 会員の出版物紹介(2006.12~2007.11)

#### 【単著】

- 井野瀬久美恵『大英帝国という経験』(興亡の世界史16、講談社)  
大田美和『アン・ブロンテ - 二十一世紀の再評価』(中央大学出版部)  
荻野昌利『「もの言えば・・・」ヴィクトリア朝筆禍事件 始末記 - 宗教と芸術』(英宝社)  
川本静子『ガヴァネス - ヴィクトリア時代の 余った女たち』(みすず書房)  
小池滋『余はいかにして鉄道愛好者となりしか』(ウェッジ文庫)

- 小関隆『プリムローズ・リーグの時代 - 世紀転換期イギリスの保守主義』(岩波書店)  
清水伊津代『主体と表象 - ブロンテ文学の研究』(京都女子大学博士学位論文)  
未森恵子『18・19世紀のイギリス小説における女性教育思想』(京都女子大学博士学位論文)  
清宮倫子『進化論の文学 - ハーディとダーウィン』(南雲堂)  
Seimiya, Michiko. *Darwinism in the Art of Thomas Hardy* (Yushodo & Proquest)  
高橋哲雄『東西食卓異聞』(ミネルヴァ書房)  
中尾真理『ジェイン・オースティン - 象牙の細工』(英宝社)  
中島俊郎『イギリス的風景 - 教養の旅から感性の旅へ』(NTT出版)

#### 【編著】

- 小関隆『記念日の創造』(人文書院)  
Sasaki, Toru, introd. *Charles Dickens*, by G. K. Chesterton (Wordsworth Literary Lives)  
日本ハーディ協会『トマス・ハーディ全貌』(音羽書房鶴見書店、共著者:永松京子、清宮倫子、上原早苗、風間末起子、新妻昭彦、井出弘之、船水直子、大榎茂行、高桑美子、坂田薫子、土屋倭子、清水伊津代、粟野修司、藤田繁、佐々木徹、福岡忠雄、廣野由美子、鮎澤乗光、玉井暁、金子幸男、井上澄子、海老根宏、上山泰)  
Hashimoto, Yorimitsu. *Yellow Peril: Collection of British Novels 1895-1913*, 7 vols. (Tokyo, Edition Synapse)  
松岡光治『ギッシングを通して見る後期ヴィクトリア朝の社会と文化 - 生誕百五十年記念』(溪水社、共著者:石塚裕子、太田良子、梶山秀雄、金山亮太、木村晶子、小池滋、光沢隆、小宮彩加、武井暁子、武田美保子、田中孝信、玉井史絵、田村真奈美、中田元子、新野緑、廣野由美子、宮丸裕二、村山敏勝、矢次綾、吉田朱美)  
松村昌家『夏目漱石における東と西 - 大手前大学比較文化研究叢書4』(思文閣出版、共著者:飛谷谷美穂子、森道子)  
Nakajima, Toshiro. *English Miscellany*, by Mario Praz, 5 vols. (Eureka Press)

#### 【共編著】

- 入子文子『図像のちからと言葉のちから - イギリス・ルネッサンスとアメリカ・ルネッサンス』(大阪大学出版会)  
岩田託子『ヨーロッパ読本イギリス』(河出書房新社)  
内田能嗣・塩谷清人『ジェイン・オースティンを学ぶ人のために』(世界思想社、共著者:阿部美恵、海老根宏、大口郁子、大田美和、小野ゆき子、坂本武、清水伊津代、鈴木美津子、田中淑子、徳永梓、橋本登代子、早瀬和栄、廣野由美子、前田淑江、山本紀美子、渡千鶴子)  
川端有子・西村醇子『子どもの本と食 - 物語の新しい食べ方』(玉川大学出版部)  
西條隆雄・原英一・佐々木徹・松岡光治『ディケンズ鑑賞大辞典』(南雲堂、共著者:青木健、小野寺進、甲斐清高、梶山秀雄、要田圭治、金山亮太、小池滋、齋藤九一、篠田昭夫、田中孝信、玉井史絵、中村隆、新野緑、西垣佐理、畑田美緒、久田晴則、廣野由美子、松村昌家、松村豊子、松本靖彦、宮丸裕二、矢次綾)

【共著】

天野みゆき・市川千恵子・宇田和子・内田能嗣・奥村真紀・小田夕香理・小野ゆきこ・岸本吉孝・佐藤郁子・清水伊津代・杉村藍・多田知恵・田中淑子・田村妙子・田村真奈美・徳永梓・早瀬和栄・廣野由美子・前田淑江・皆本智美・宮川和子・山本紀美子・渡千鶴子『ザルツブルグの小枝 - 柳五郎教授傘寿記念論文集』(大阪教育図書)

鮎澤乗光・岩田託子・鷺見八重子・樋口欣三・松村昌家『英語文学事典』(ミネルヴァ書房)

井野瀬久美恵『帝国と学校』(昭和堂)

岩井学・向井秀忠『私 の境界 - 二〇世紀イギリス小説にみる主体の所在』(鷹書房弓プレス)

香川せつ子『教育史研究の最前線』(日本図書センター)

岸本京子・千森幹子『二〇世紀女性文学を学ぶ人のために』(世界思想社)

清水伊津代『伊藤孝治先生古希記念論文集』(大阪教育図書)

Suzue, Akiko. *John Steinbeck: Global Frameworks* (大阪教育図書)

高橋信隆『新世紀アメリカ文学史』(英宝社)

谷田博幸『100 年前に描かれた彦根 - イギリス人水彩画家アルフレッド・パーソンズの話』(NPO 法人彦根景観フォーラム)

Chimori, Mikiko. *Tove Jansson Rediscovered*. Cambridge Scholars.

中和彩子『モダニズム時代再考』(中央大学出版部)

新野緑『移動 の風景 - 英米文学・文化のエスキス』(世界思想社)

野上勝彦『ことばと文化のシェイクスピア』(早稲田大学出版部)

Hashimoto, Yorimitsu. *The Russo-Japanese War in Global Perspective*, vol. 2 (Leiden: Brill)

松村昌家・千森幹子『図説児童文学翻訳大事典』(第 4 巻、大空社)

【単訳書】

川本静子『日陰者ジュード』(トマス・ハーディ著、上下巻、中公文庫)

鈴江璋子『ジョン・アップダイク事典』(ジャック・ドベリス著、雄松堂出版)

中尾真理『自閉症の君は世界一の息子だ』(ポール・コリンズ著、青灯社)

【共訳書】

岩井学『D. H. ロレンス書簡集 IV 1913』(松柏社)

内田能嗣・岸本吉孝『自分だけの空の下に』(ジョン・ウェイン著、大阪教育図書)

重富公生『経済成長の世界史』(E. L. ジョーンズ著、名古屋大学出版会)

松村昌家・村岡健次『ある時代の肖像風景 - ヴィクトリア朝イングランド』(G. M. ヤング著、ミネルヴァ書房)

*Continued from page 1*

because he thinks his father will disinherit him if he marries Grace]. He would tell his son all that had occurred, or rather would make Mrs. Grantly do so.” You will see even from this short citation why it is impossible to separate out the narrator’s knowledge of the characters from their knowledge of themselves and from their know-

ledge of one another. Each such passage presents all three at once, since they all exist at once. The narrative voice finds the characters transparent to it because each character is transparent to himself or herself. Moreover, what the character thinks and feels is always oriented toward other people. It is a form of exposure to other people.

You will also see that the mode of discourse of such passages is not wholly, or not always, strictly speaking, indirect discourse. It is a much more supple and variable use of language to represent interior thoughts and feelings. When the narrative voice says Archdeacon Grantly “was lost in surprise at what had occurred,” this is not a transposition of “I am lost in surprise.” The locution, “He had gone to the parsonage hating the girl, and despising his son” describes, in my view, a wordless state of mind rather than transposing inner speech, while “He would write his son at once and implore him to stop the sale” may conceivably, though not certainly, be indirect discourse for, “I will write my son at once and implore him to stop the sale.”

My claim, dear colleagues, is that you and I may be better able to understand what is distinctive about this episode, what needs explaining, than even native-born British scholars in Victorian Studies. Why? Because, I hypothesize, the latter are more likely to take for granted the social and psychological subtleties of what is going on in Archdeacon Grantly’s encounter with Grace Crawley.

編集後記

今号は、『小説と反復』(玉井暁他訳、英宝社、1991)をはじめ、著書の多くが邦訳されているカリフォルニア大学アーヴァイン校教授 J・ヒリス・ミラー氏に、巻頭エッセイをお願いしました。3月5日で80歳になられた氏は、今なお文学研究の第一線で批評活動を精力的に続けておられます。氏の最初の著書となった博士論文 *Charles Dickens: The World of His Novels* (Harvard UP, 1958) は、今でも私がディケンズ研究において最も信頼している本の一つです。

新野緑氏の衣鉢を継いで「ニューズレター」の第5号から第7号までの編集に携わりましたが、第6号から12頁に増やして自縛自縛に陥ってしまいました。親切な玉井史絵氏が私の縛をほどき、次号から担当して下さいます。3年間ありがとうございました。会員の皆様には今後とも御協力いただければ幸いです。(M. M.)

The Victorian Studies Society of Japan Newsletter No. 7, 1 May 2008

発行者 © 日本ヴィクトリア朝文化研究学会  
 代表者 荻野昌利  
 編集者 松岡光治  
 事務局 日本ヴィクトリア朝文化研究学会事務局  
 〒156-8550 東京都世田谷区桜上水 3-25-40  
 日本大学文理学部英文学研究室内  
 事務局長 佐藤明子  
 Tel/Fax 03-5317-9709/9336  
 E-mail victoria@chs.nihon-u.ac.jp  
 Homepage http://wwwsoc.nii.ac.jp/victoria/